**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**Socialist Republic of Vietnam  
Independence - Freedom - Happiness  
**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**XÁC BÁO TÀU ĐẾN CẢNG (QUÁ CẢNH)**

**CONFIRMATION OF ARRIVAL OF VESSEL AT THE PORT (TRANSIT)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. Tên và loại tàu: Name and type of ship | | 4. Cảng đến Port of arrival | 5. Thời gian đến Time of arrival |
| 2. Số IMO: IMO number | |
| 3. Hô hiệu:  Call sign | |
| 6. Số đăng ký hành chính:  Official number | |
| 7 Số đăng kiểm:  Registry number | |
| 8. Giấy chứng nhận đăng ký (Số, ngày cấp, cảng): Certificate of registry (Number, date, Port) | |
| 9. Quốc tịch tàu Flag State of ship | |  |  |
| 10. Tình trạng người trên tàu | | | |
| Người ốm (nếu có)  Ill person (If any)  Tên: Name:  Tuổi: Age:  Quốc tịch(\*): National:  Số định danh cá nhân /CMND:  Personal identification number:  Tình trạng bệnh tật: Ilness status | Người chết (nếu có) Dead person (If any)  Tên: Name:  Tuổi: Age:  Quốc tịch(\*): National:  Số định danh cá nhân/CMND:  Personal identification number: Tình trạng bệnh tật: Ilness status  Lý do tử vong: Reason of dead | Người cứu vớt được trên biển (nếu có) Rescued person (If any)  Tên: Name:  Tuổi: Age:  Quốc tịch(\*): National:  Số định danh cá nhân/CMND:  Personal identification number: | Người trốn trên tàu (nếu có) Stow away (If any)  Tên: Name:  Tuổi: Age:  Quốc tịch(\*): National:  Số định danh cá nhân/CMND:  Personal identification number: |
| Các yêu cầu liên quan khác Realavant requirements | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| ***Ghi chú:***  *Note:*  Mục 2 và 3 chỉ khai đối với tàu biển.  No 2 and 3: Only for ships.  Mục 6 và 7 chỉ khai đối với phương tiện thủy nội địa.  No 6 and 7: Only for inland waterway ships.  (\*) Mục này chỉ khai đối với người nước ngoài  Only for foreigner. | *…, ngày … tháng … năm…* Date ...................................... **Thuyền trưởng (hoặc đại lý)** **Master (or authorized agent)** |